

主编 王 岚



直通

英语专业 八级

考试

- *Listening Comprehension*
- *Proofreading and Error Correction*

- *Reading Comprehension*
- *Translation*

— 综合

- *Writing*

华中科技大学出版社

直通英语专业八级考试

——综合

主编 王 岚
编者 (按姓氏笔画排列)
王英姿 仝亚辉
张金生 武 军
赵福利 徐 勇

华中科技大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

直通英语专业八级考试——综合/王 岚 主编
武汉:华中科技大学出版社, 2002年9月
ISBN 7-5609-2694-0

I. 直…

II. 王…

III. 英语-高等学校-水平考试-试题

IV. H319.6

直通英语专业八级考试——综合

王 岚 主编

责任编辑:杨 鸥 李 琼

封面设计:刘 卉

责任校对:章 红

责任监印:张正林

出版发行:华中科技大学出版社

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)87545012

录 排:华中科技大学出版社照排室

印 刷:汉川市诚信印务有限责任公司

开本:850×1168 1/32 印张:15.75

字数:380 000

版次:2002年9月第1版 印次:2002年9月第1次印刷

印数:1—6 000

ISBN 7-5609-2694-0/H·433

定价:19.00 元

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

内 容 提 要

本书是根据最新的《英语专业八级考试大纲(修订本)》编写而成的,为英语专业八级考试考前复习综合指导用书。

本书分为考试指南、模拟试题、参考答案和录音材料文字稿几个部分,在编写上体现出新、全、细、精几个特点。考试指南部分分门别类地分析了八级考试的各类题型并分别给出了具体详尽的应试策略;模拟试题则紧扣考试大纲,从选材到题目设计都真正做到了难度和效度与八级考试吻合,适合考生考前热身训练。

本书可供高等学校英语专业本科生使用,亦可作为大学非英语专业学生提高英语水平及参加 TOEFL、GRE 等出国考试的参考用书。

前 言

英语专业八级考试,是由高等学校外语专业教学指导委员会主办,对英语专业高年级学生进行的一种英语水平考试。这是我国目前体现最高英语水平的等级考试,每年都举办一次,因而一向为各高等学校英语院系的师生所重视。

如何有效地提高英语专业八级考试的成绩呢?当然,决定性因素还是考生的全面英语水平。但是,了解八级考试的内容和要求,摸清考试的规律和技巧,对提高考试成绩也会起到举足轻重的作用。为此,笔者竭诚向大家推荐王岚教授主编的这本《直通英语专业八级考试——综合》。本书的编者都是英语专业高年级各相关课程的教师,多年来参与八级考试的辅导、改卷工作,积累了丰富的经验。因此,这本书直接体现了专业性、针对性、实用性的特点,具有较强的指导意义,可以成为英语专业八级考试应试者的良师益友。

本书的应试指导部分写得十分详细、具体,计有5万字,这是任何一本八级考试辅导用书难以比拟的。这部分分为听力、校对与改错、阅读理解、翻译、写作五个项目,每个项目又大致包括了以下几个方面的内容:一、《高校英语专业英语教学大纲(送审稿)》(1999)对该项目的要求;二、《高校英语专业八级考试大纲》(1997)对该项目的要求和规定;三、历年该项考题的回顾与试题分析;四、考试策略及注意事项。五个考试项目大致从这几个方面加以阐述,但又不是千篇一律。编者还注意去挖掘各个项目的特性,比如考听力时,编者建议考生要把自己的情绪调整到最佳状态,注意处理好张弛关系,对于一时没听清的生词和句子,不要过于担心,而应把注意力放在捕捉整体信息和理解文章的主要内容上。再如做阅读

理解时,编者借助心理语言学家对阅读理解过程的描述,指导学生应掌握阅读的规律,处理好阅读速度与理解的关系、字面意义与言外之意的关系,学会推理等技巧。应试指导部分所采用的实例,一般都取自1991~2002年的八级考试题,因此具有很强的针对性。本书第二部分的模拟题,是编者在对八级考试的内容和形式作了仔细分析和研究的基础上编写的,具有较高的真度,能产生较强的练习效应。其中许多材料选自英、美各种媒体和书刊,体裁丰富,题材广泛,涵盖社会生活的方方面面,不仅可以用作应试参考教材,也可作为一般阅读和听力材料,并可供具有较强英语能力的读者自测英语水平之用。

华中科技大学出版社对本书的编写和出版给予了热情的支持和帮助,几位编者委托我在此向他们表示衷心的感谢。

几位编者虽然尽了很大努力,但疏漏、错误之处在所难免,欢迎英语界的同仁及其他读者批评指正,帮助几位编者在原有基础上不断改进。

2002年8月

目 录

第一章 英语专业八级考试指南	(1)
听力理解	(1)
校对与改错	(6)
阅读理解	(25)
翻译	(53)
写作	(79)
第二章 模拟试题	(97)
MODEL TEST ONE	(97)
MODEL TEST TWO	(139)
MODEL TEST THREE	(178)
MODEL TEST FOUR	(216)
MODEL TEST FIVE	(260)
MODEL TEST SIX	(304)
第三章 模拟试题参考答案	(348)
第四章 听力理解部分录音材料文字稿	(369)
附录 2002 年英语专业八级考试试题及答案	(439)

第一章 英语专业八级考试指南

听 力 理 解

一、教学大纲对听力理解的要求

- (1) 听懂真实交际场合中的各种英语会话。
- (2) 听懂英语国家广播电台(如 VOA、BBC)以及电视台(如 CNN)有关政治、经济、文化、教育、科技等方面的专题报道以及与此类题材相关的演讲和演讲后的问答。
- (3) 听懂电视时事报道和电视短剧中的对话。

二、考试大纲对听力理解的要求和内容

1. 测试要求

- (1) 听懂交际场合中各种英语会话和讲话。
- (2) 听懂 VOA 或 BBC 节目中有关政治、经济、文化教育、科技等方面的记者现场报道。
- (3) 听懂有关政治、经济、历史、文化教育、语言文学、科普方面的一般讲座及讲座后的答问。
- (4) 听懂同样题材的电视时事短片及电视短剧。

2. 测试目的

- (1) 测试考生对录音材料的理解能力,包括:了解整篇材料的意图,把握重要细节,理解说话者对所讨论话题抱持的态度等。
- (2) 测试考生根据已知信息进行判断推理的能力,包括:根据上下文推断生词的意义,推断话语的主题、事件的因果关系,说话者的真实意图、职业以及与对话者的关系等。
- (3) 测试考生根据录音材料做笔记的能力,包括:记录关键词

语总结整篇材料的论点和论据,从整篇材料中筛选出所需要点等。

3. 题目类型

(1) 多项选择题,分为 Section A: Talk, Section B: Interview, Section C: News Broadcast 三部分。每部分各有 5 道题,要求考生根据所听材料,从中选择一个正确答案。Section A 为个人讲话,多为报告或讲座,也可以是即兴讲话。Section B 为两人对话,多为采访与被采访的形式。Section A 与 Section B 的录音长度约为 4 分钟,录音结束后各有 1 分 15 秒的答题时间。Section C 为选自 VOA 或 BBC 的标准速度新闻,一般为 2~3 条,每条包括 1~3 道多项选择题。每道题之后各有 15 秒的答题时间。

(2) 填空题,即 Section D: Note-taking and Gap-filling。这一部分通常是一个篇幅为 700 字左右的讲座,要求学生边听边做笔记,然后做填空练习。答卷包括 10 个空,每空只填一个词,不必是录音材料中的原词,但必须在意义和语法上与原文保持一致。其中听录音时间为 5 分钟,答题时间为 15 分钟。

全部听力考试时间共 40 分钟,包括听录音与做题时间。前三项合计 20 分钟,最后一项 20 分钟。全部听力材料只念一遍,语速为每分钟 150~170 个词左右。

三、应试过程

(1) 充分利用测试间隙进行预览。测试开始之前,考生可以抓紧时间迅速浏览试卷中提供的信息,即题目和四个选项,这样不仅可以从题目及选项中得到有用的提示,还可以根据题目的内容,明确听力目标,有针对性地捕捉与题目有关的内容,从而减少盲目性和被动性,提高准确率。例如 2000 年试题第一项的 5 个选择题中四项都有“library”一词,因此可以初步判断这个谈话与“library”有关。再检查五道选择题的各个选项,其中出现过“public library”和“private library”,而前者出现的次数更多,因此在听的过程中,就可以此作为依据和基础,有目的地加以筛选。

(2) 把握细节。考生在测试过程中应该抓住录音材料中所涉

及的事件、时间、地点、数字、原因或目的等细节内容。例如 2000 年八级测试第一部分的第一题：

The rules for the first private library in the U. S. were drawn up by:

- A. The legislature.
- B. The librarian.
- C. John Harvard.
- D. The faculty members.

其中有几个干扰项。John Harvard 为美国第一个私立图书馆的创建者，立法机构因此以他的名字为图书馆命名。而针对这道题的材料只有一句：The librarian there set the rules for the new library。考生只有听清、听懂这一句话，才有可能选出正确答案 B。因此，抓住短暂的间隙迅速浏览试卷上所提供的已知信息，有针对性地选择所听内容是很有必要的，可以使考生大大降低听力中的误差。

(3) 逻辑推理。考生需要通过对说话人讲话中的不同语气进行辨别以及对所听材料内容进行分析推理，才能实现深层理解，把握材料的真正意图。这些内容既包括细节，也包括对文章的整体概括。通常需要推理的内容有：话语的主题、事件的因果关系、说话者的真实意图、职业以及与对话者的关系、说话人对某一问题的观点和看法、态度与情绪以及根据上下文推断生词的意义等。仍以 2000 年考题为例。第二部分中被采访的对象是一个女出租汽车司机，其中有这样一个问题：

It can be inferred from the interview that Nancy is a(n) _____ mother.

- A. uncaring
- B. strict
- C. affectionate
- D. permissive

整个采访过程中,并没有对这个问题作直截了当的问答,女司机也只是对事实情况进行了陈述,如两个年幼的孩子喜欢乘车,她就自己付钱开出租车带两个孩子去兜风等。因此,考生只有对这一事实进行归纳、分析,才能得出 Nancy 是一个慈爱的 (affectionate) 母亲的结论。

需要对所听材料内容进行整体把握的常见题目还包括:

What's the main purpose of the talk? (Or: The main purpose of the talk is _____.)

What's the attitude of the interviewee towards the matter? (Or: The attitude of the interviewee towards the matter is _____.)

(4) 运用排除法和反证法。考生在听完材料后,没有抓住要点或主题,或对正确选项没有足够把握时,可以将四个选择项中不太可能的选项一一排除,最后得出可能最接近正确答案的选择,这样也可以提高答题的命中率。测试中还经常能见到这样的题目:

Which of the following is NOT true?

Which of the following is NOT stated as one of the purposes of free public libraries?

考生只能在听完整篇材料之后,将符合文章内容的选择项一一排除,才能得出题目所要求的正确答案,而不能在听的过程中盲目地进行选择。

(5) 把握首尾句。新闻报道有其独特的形式,除语言精炼外,语句的先后通常也是按信息的重要性而递减排列的。第一句所提供的通常是最重要的信息,是这则新闻的核心内容,一般包括 Who(何人)、What(何事)、When(何时)、Where(何地)及 How(如何)。抓住第一句话就等于抓住了整条新闻的主线和框架。在听下文的过程中,应着重捕捉其中的主要事实,还应抓住一些表示因果、转折、并列、条件、顺序等逻辑关系的关联词,从而更有效地加强对所听材料的整体把握,以免引起理解上的混淆。另外,新闻的

最后一句有时会是前述内容的总结或概括,也需要给予足够重视。

(6) 记笔记填空。八级听力考试的第四项要求考生在听录音材料的过程中边听边记要点,然后进行填空。录音材料较长,试卷上的文字材料是对录音内容的总结,考生只需填出与原文在意义和语法上一致的词语即可。在这一部分中,考生必须做到:首先,抓住录音材料中的关键词,只有在听懂录音材料的基础上,考生才有可能识别哪些是关键词,哪些不是关键词。对关键词的界定主要取决于特定材料中的上下文。其次,考生还必须能从整体上把握讲座中的总体框架。根据考试大纲的说明,用作笔记与填空题的材料应为学术性报告或讲座(涉及文学、语言学、社会学及其他文科学科)。这些材料一般条理性强,重点突出,因此考生在听录音的过程中,应加强对材料条理性的把握,找出其主要论点和论据。

四、影响考生测试的心理因素及对策

听力测试考查的是包括考生的接受能力、理解能力以及归纳思考能力等的综合素质,要求考生在极短时间内,对所听内容迅速做出反映、正确理解并保持持续记忆。影响听力测试的心理因素主要包括以下几方面:

(1) 紧张、畏惧。由于考生对自己的能力没有把握或估计过低,往往感到紧张、畏惧,而心理的紧张又会造成大脑的记忆功能暂时减弱。

(2) 注意力涣散。注意力涣散表现在注意力不集中,容易走神。考生往往听到下半句却忘了上半句;或者只听到一个个孤立的单词,却无法理解整个句子。这种现象有时是不自觉的,有时甚至难以控制。

(3) 求全心理。求全心理表现在考生在测试过程中企图听懂、听清每个词,一旦出现生词就容易产生焦虑不安的心理,对自己失去信心。这种情况会大大降低人的创造性思维,进一步影响考生对整篇内容的把握和理解。

因此,考生必须首先建立起良好的心态,平时加强语言基本功

训练。在测试过程中,既不能过于紧张,又不能过于松散,而应保持适度的紧张,把自己的情绪调整到最佳状态,既要注意力高度集中,又要情绪稳定。在听的过程中,要注意抓住主要内容和关键信息,舍弃次要及无关的内容。对于暂时没有听清的生词和句子,不应过分担心,而应把注意力放在捕捉整体信息和理解文章的主要内容上,并注意从前后句、上下文的联系中进行合理推测,从而理解整篇文章的内容和主旨。

校对与改错

一、英语专业八级考试对校对与改错的要求

要求学生能运用语法、修辞、结构等语言知识识别短文内的语病并提出改正方法。

二、校对与改错考试概述

英语专业八级考试在初期并没有校对与改错这一题型,它是从 1996 年才成为其中一项的,其目的在于测试学生在实际语言环境中综合使用语言的能力。作为综合性很强的一类题型,它要求学生具备扎实、全面的语法知识,常用词语和习语的用法、搭配知识,以及语篇结构知识。由于该题覆盖的知识面广,对阅读理解能力要求高,所以具有较大的难度。从理论上讲,每一种语法现象,每一个词语都可以成为测试点。另外,语言的运用本身具有灵活性,抽象的、孤立的语法规则和词汇的用法在实际语言环境中可能呈现对应不同的变化,甚至还存在着一些例外和不规范的情况,这也增加了发现和改正错误的难度。在一定程度上,校对与改错题可以较客观地反映一个学生的真实英语水平。

三、英语专业八级考试校对与改错题型

校对与改错题由一篇 200 字左右常见体裁的短文组成,题材丰富,主要讨论社会生活各方面的问题。短文中有 10 行依次标有题号,该 10 行每行均含有一个错误。错误的类型分为三种:缺词、

多词和错词,即每处错误为或缺少、或多余、或用错一个单词。学生通过运用语法、词汇知识以及上下文语义关系线索,对短文进行仔细阅读、分析、推理,甚至猜测,找出这些错误,然后通过增加、删除或替换其中的某一单词的方法修改正确。考试时间为15分钟。试题的英文要求如下:

The passage contains TEN errors. Each indicated line contains a maximum of ONE error. In each case only one word is involved. You should proofread the passage and correct it in the following way:

For a wrong word, underline the wrong word and write the correct one in the blank provided at the end of the line.

For a missing word, mark the position of the missing word with a “^” sign and write the word you believe to be missing in the blank provided at the end of the line.

For an unnecessary word, cross out the unnecessary word with a slash “/” and put the word in the blank provided at the end of the line.

在短文的10处错误中,三种类型所占的比例并不相同。通过对历年英语专业八级考试校对与改错题目的统计(表1)发现,错词的比例(67%)要远远高于多词(18%)和缺词(15%)的比例。这类错误由于涉及的知识面更广,发现和改正的难度更大,因此也更能考查出学生的实际语言驾御能力。在做题时,学生也应更多着眼于这类错误。

四、历年校对与改错考试测试点分类

校对与改错项目可能出现的具体的错误种类是多种多样的。为了加强针对性的指导,探索该项目的出题规律,我们对自改错与

**历年英语专业八级考试校对与改错项目错误
类型统计表(表 1)**

年 份 错 误 类 型	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	所占比例
缺词	2	2	2	1	1	1	2	15%~20%
多词	2	1	2	2	2	2	2	15%~20%
错词	6	7	6	7	7	7	6	60%~70%

校对题型出现以来 7 年(1996~2002 年)的全国英语八级考试试题的改错与校对题的测试点做了统计分析。根据统计结果(表 2),我们发现,该题型的错误可以归纳为语法和词汇两大类,语法类又可分为词汇语法知识和结构语法知识两类,而词汇类又可进一步划分为词汇搭配以及语义关系两个类别。采用这种分类方法只是为了列表和表述方便,主观性较强,实际上有些错误类型可能涉及两个或更多的类别。另外,也有一些类别可能有重合或交叉的地方。以下我们将分别从这四个方面进行阐述。

五、常见校对与改错问题分析

下面我们就结合以往的八级考试试卷,从词汇语法知识、结构语法知识、词汇与搭配和语义关系四个方面对校对与改错试题中的错误类型进行剖析。

(一)词汇语法知识

英语专业教学大纲对八级语法的要求:熟练地使用各种衔接手段,连贯地表达思想。其他语法知识在此之前应已全部掌握。作为英语专业高年级学生,应具有系统、扎实的语法知识,应掌握英语专业学生所要求掌握的所有语法知识。八级考试并不是简单、孤立地检验学生的语法知识,而是检查学生在实际语言环境中熟练、灵活应用语法知识的能力。从理论上讲,所有语法知识都是潜在的考查对象,都可能成为测试点。

**历年英语专业八级考试校对与改错题型测试点
分布一览表(表 2)**

频 率 测 试 点		年 份	1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002								合 计	
词汇语法知识	动 词	时态	1							1	15	
		语态										
		语气	1							1		
		情态动词	1							1		
		非谓语形式	1 1 1 1							4		
	名 词		1 1							2		
	形容词和副词											
	代 词		1							1		2
	冠 词		1 1 1							3		
	数量词		1							1		
结构语法知识	成分冗余		1							1	10	
	成分残缺		1 1 1							3		
	成分一致性		1 1 1							3		
	成分修饰语		1 2							3		
	倒装与省略											
词汇与搭配	动词短语		2 1 1 1 2 2							9	20	
	形容词短语		3 1							4		
	副词短语		1 1 1							3		
	介词短语		1 2 1							4		
语义关系	语义相近		2 2 1 1 1							7	25	
	语义相反		1							1		
	语义冗余		1 1 1							3		
	词形相近的词		1 1 1 1							4		
	语义连接与过渡 (连接词)		2 2 3 1 1 1							10		

词汇语法知识主要包括动词、名词、形容词和副词、代词、冠词、数量词等所涉及的语法知识。

1. 动词

动词是最大的一类,包含的语法知识最多,主要有时态、语态、语气、情态动词和非谓语形式等。如:

... in our early years we went on unconsciously imitating and...

(2002 年试卷。根据上下文,本句的时态是一般现在时, went 应改为 go。)

... suggest that language be 'species specific' to the human race, that is...

(1998 年试卷。根据上下文, suggest 不指“建议”,而是表示“提出”,所以本句无需使用虚拟语气形式, be 应改为 is。)

... the host has an appointment to keep and can get away. His urge to go is...

(1997 年试卷。根据上下文,这里情态动词要表示的不是能力,而是一种主观愿望,因而 can 应改为 must。)

... human ancestors consume primarily a vegetable diet supplementing with animal foods...

(1999 年试卷。根据上下文, supplement 表被动意义,其非谓语形式应是过去分词,而不是现在分词,所以 supplementing 应改为 supplemented。)

发现和改正这类错误要求学生掌握常用时态的构成和用法,不同时态的被动语态的构成形式,不同时间(过去、现在和将来)虚拟语气的不同表达形式,虚拟语气所涉及的不同句型、常使用的标志词,三种非谓语形式的用法及其区别。从统计结果上看,非谓语形式出现的频率较高(4 次),主要的错误类型为非谓语标志(to, -ing 和 -ed)缺失,非谓语形式混用,特别是 -ing 形式和 -ed 形式的混用。除 1999 年试题中出现的 supplementing—supplemented 外,2000 年试题中出现了 misled—misleading, 2001 年出现了 involving—involved。发现这类错误的关键在于判定非谓语动词和